

力均衡相对要容易得多，理论上只要调整财政资源配置总量就可以达到。由此可见，要提高财政资源在国防与经济建设领域的协调配置程度还有很长的路要走，是一个逐步完善的过程。

本文作者：郝万禄是后勤指挥学院教授、博士生导师；孙兆斌是军事经济学院教授、硕士生导师；黄薇是后勤指挥学院讲师

责任编辑：赵 俊

Empirical Analysis on the Coordinating Development in National Defense and Economy Construction from the Perspective of Public Resources Distribution

Hao Wanlu Sun Zhaobin Huang Wei

Abstract: This paper first selects three indexes of balanced military resources, reasonable public finance distribution structure and harmonious relationship home and aboard to depict the degree of coordinating developments of national defense and economy construction, and then draws the conclusion that public resources distribution in China is in a stage of good coordination. In addition to continuing to optimize the financial expense structure, China's government should pay more attention to keeping the harmony of domestic and international relationship; strengthen the harmonious developments of the military and the populace, and in the end realize a two-win state of coordinating developments in national defense and economy construction.

Key words: public resources distribution; military finance; coordinating development in national defense and economy construction

观点选萃

“世界文学”所折射出的人类共性探析 ——以《朗读者》的经典重读为例

陈婷婷

上海师范大学人文与传播学院博士研究生陈婷婷撰文说：对于中国读者而言，《朗读者》没有所谓调侃和诙谐，有的是严肃的思辨、庄重的叙事甚至古典的氛围，却能“让人一夜读完”。以贯穿小说的米夏·伯格为汉娜“朗读”的书目为例，就出现了“《奥德赛》之西塞禄反击卡提林纳的演讲”、《艾米丽亚·迦洛蒂》、《阴谋与爱情》、《战争与和平》等名著的标题，这种庄重的文风让当今中国读者有种既熟悉又陌生的感觉；而其中反映出的普世人类共性最本质的声音，在民族文学一味追求所谓思想深刻的当下，是值得作一番思考的。笔者以小说《朗读者》为个案探寻文学经典何以具备“世界文学”品质的一些特点，始终也是站在一个异域读者的视角。这种异域视角的思考也如同博尔赫斯在解读《红楼梦》的时候，把它归纳为幻想小说，从而提供了一种对于中国本土文化而言完全“陌生化”的解读一样。巴赫金的文学理解的“外位性习惯”，认为“在文化领域中，外位性是理解的最强大的推动力。别人的文化只有在他人文化的眼中才能较为深刻地揭示自己（但也不是全部，因为还会有另外的他者文化的到来，他们会见得更多，理解更多）……就会显现出自己的深层底蕴，因为不同涵义之间仿佛开始了对话。”对于西方文学经典的再读，除了以期从西方具有世界性成功的文学作品里探寻一些规律性的东西；另一方面理解的目的是达到一种新的理解。正是由于这些“再读”或者说“误读”，在读者对异质文化的认识过程中，伴随其理解的深入导致“误读”的空间拓宽，从而从一定程度又再次扩大了文学经典的“世界性”。使其获得了广泛的主动认同和接受，并能经得起时间的检验。

(马光 摘编)